

ÉCOMUSÉE D'ALSACE

共有すべき歴史と未来
エコミューゼ・ダルザス



ようこそ！

ヨーロッパで最も大きいエコミューゼの一つ
L'un des plus grands écomusées d'Europe



コルマール

生きた野外博物館

私たちの遺産と伝統を保存・活用し、伝え、今日の問題と向き合っています。

建築物 Architecture

アルザスで、解体され、村内で組み立てられた74軒の伝統的建築物…今後も加わる予定です。



みんなの日常行事 Animations quotidiennes pour tous

デモンストレーション、ワークショップ、テーマ別コースなど

仕事中的職人 Les artisans au travail

車大工、鍛冶工、陶工が、お客様を工房にお迎えいたします。

昔ながらの方法での散策 Des promenades d'un autre temps

村や自然スペースを、小船や、荷馬車、トラクターの荷車で、散策していただけます。

過去、現在、未来のアルザス遺産

住居、手工業、料理、自然、風景

自然スペース Espaces naturels

豊かな生物多様性を有しており、3300種以上の生物が記録されています。



1年を通じた行事 Fêtes tout au long de l'année

イースター、羊飼いの祭、聖霊降臨祭の行列、収穫祭、ファッションショー、諸聖人の日の信仰と迷信など

農園 Le théâtre d'agriculture

(畑、ぶどう畑、果樹園を保存した) エコミューゼの農園は、オープンスペースの、3つのテーマ別コースになっています。

臨時展示 Étonnantes expositions temporaires



動物たち Animaux

牛、豚、ロバ、ヤギ、ガチョウ…農場の動物たちが、実際の農場と同じように飼育され展示されています。



食事には

- 🍴 レストラン・ラ・タヴェルヌ
アルザス料理と季節の料理
- 🍷 オーベルジュ・ドゥ・ヘーゲンハイム
テロワール料理
- 🍞 パン販売
パン、お菓子、サンドイッチ、サラダ、タルト・フランベなど

- 🎁 ギフトショップ
ガストロノミー料理、手工業製品、装飾品、生地、食器、本

ÉCOMUSÉE D'ALSACE | 村内マップ

PLAN DU MUSÉE / VILLAGE MAP



サービス SERVICES / SERVICES

- チケット販売
Billetterie / Ticket office
- ギフトショップ
Boutique / Gift shop
- ピクニックエリア
Aires de pique-nique / Picnic areas
- ホテル・レ・ロッジ
Hotel Les Loges ** / Hotel Les Loges **
- レストラン・ラ・タヴェルヌ
Restaurant La Taverne / Restaurant La Taverne
- オーベルジュ・ドゥ・ヘーゲンハイム
Auberge d'Hégenheim / Auberge d'Hégenheim
- パン販売
Boulangerie / Bakery
- AED
Défibrillateur / Defibrillator
- トイレ
Toilettes / Restrooms
- 駐輪所
Garage à vélos / Bicycle rack
- 星の王子さまパークへ
Liaison vers / Connection with « Parc du Petit Prince »

24 教育センター CENTRE PÉDAGOGIQUE / LEARNING CENTER

建物 LES BÂTIMENTS / BUILDINGS

- 1 リクヴィル
- 2 グーゲンハイム (床屋)
- 3 モンスヴィレ
- 4 ヒュッテンハイム
- 5 イルキルシュ＝グラフェンスタデン
- 6 鍛冶屋
- 7 スフレンハイム
- 8 クットルスハイム (靴屋)
- 9 ヴェストゥーズ
- 10 グリュッセンハイム
- 64 モーシュ (製材所)
- 65 ボルヴィ (駅)
- 66 機械工房
- 11 メルクスハイム2 (蒸留酒製造所)
- 12 エザング2
- 13 バルテンハイム
- 14 メルクスハイム1 (パン屋)
- 15 ルメルスハイム
- 16 オーバーヘルグハイム
- 17 イルツバッハ1
- 18 脱穀場
- 19 リボーヴィレ
- 20 スタインブリュン＝ル＝バ
- 21 クッツアング
- 22 ヴァルテンハイム (馬具製造屋)
- 23 ミュエスパー (テイストとカラーの家)
- 24 ビゼル
- 25 プッシュヴィレ2 (木靴屋)
- 26 エザング1
- 27 木骨造の紹介
- 28 ジョンシュレ
- 29 プッシュヴィレ1
- 30 テュルクハイム
- 31 コルマル
- 32 ビンドレーのコレクション
- 33 サン＝ルイ
- 34 プロツハイム (学校)
- 35 プロツハイム
- 36 リクスハイム
- 37 共同洗濯場
- 38 イルツバッハ2 (油屋)
- 39 ミュールーズ (要塞化された塔)
- 40 シュリールバッハ
- 41 リュエムシュヴィレ
- 42 シュテルネンベルグ
- 43 ハウスガウエン (巣箱)
- 44 ハーゲンバッハ
- 45 ファッフアンズ
- 46 ゴメルスドルフ
- 47 イェティンゲン
- 48 ハーゲンハイム
- 49 ゲブヴィレ
- 50 マウシェン
- 51 20世紀の家
- 52 クナイム
- 53 21世紀の家
- 54 アルトルスハイム
- 55 イッテンハイム
- 56 ゴッテスハイム
- 57 シュヴィンドラッツハイム (樽工房)
- 58 スルツ (製粉所)
- 59 ヴェトルスハイム
- 60 スフレンハイム＝ロット (車大工工房)
- 61 スフレンハイム＝シーグフリッド (製陶工房)
- 62 陶工の壁
- 63 墓碑コレクション

セミナー＆パーティールーム SALLES DE SÉMINAIRE ET DE GALA / CONFERENCE AND INCENTIVE ROOMS

- A** パーティールーム
- B** こうのとりにく
- C** 時計ルーム
- D** ミュエスパー
- E** 大工

ロタンダと『21世紀のアルザスに住む』エリア Rotonde et quartier « Habiter le XXI^{ème} siècle en Alsace » Rotunda and « Living in Alsace in the 21st century » area



林道
Sentier nature
Nature trail

農園
Théâtre d'Agriculture
Theatre of agriculture

入口
Entrée / Entrance
出口
Sortie / Exit